

No. 387 24 de Oct

## OSAKA SHOSEN KAISHA

25 de Mayo 431

U. T. 31, Retiro 2825/4781  
Cooperativa Central 2047

BUENOS AIRES



### 大阪商船株式会社

毎月二回定期日本行各船共午後四時出帆

北米・パナマ經由日本行(毎月一回定期出帆)

フエスアイレス、サントス、リオデジャネイロ、ビクトリア、ニューオクリンセス、セントジョン、ガルベス、クリスタバル、ロスアンゼルス、横濱、神戸

阿弗利加經由日本行(毎月一回定期出帆)

フエスアイレス、サントス、リオデジャネイロ、ケプタウ、モゼン、ポトエリ、グアテマラ、セントジョン、ガルベス、クリスタバル、ロスアンゼルス、モントパサ、サンチャゴ、新嘉坡、門司、神戸、大阪、名古屋、横濱

◎最近の着発日取は雑報欄にあります。

設備完全、親切丁寧、三等客優遇は弊社の傳統的精神なり

御乗船賃 日本行

一等客	九二〇円
二等客	八〇〇円
三等客	二二五円
特等	二二五円

日本より御呼寄の便法

知人呼寄を希望の方は乗船賃を当地にて御持下さるは切符(乗船券引換証)を差上げます。送金の御手帳が省り至極御便利です。

乗船切符無代贈呈

両線共御乗船の方には御乗客目的地迄弊社日本沿岸船切符(三等乗船券)には二等の乗船切符を無代御送呈致します。沖繩行は沿岸船五割引致します。

其他詳細は當地弊社支店に御向合はせ願ひます。

CASA PRINCIPAL  
29 SHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshiho, Sanchohme  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cia.**  
IMPORTADORES

Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso

Escritorios 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Rio de Janeiro-San Pablo-Paraná-Brazil



**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

## 亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONES

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

### 購讀料

一ヶ月 一円五十仙  
三ヶ月 四円五十仙  
六ヶ月 九円  
一ヶ月 十八円  
発行人 水野 勉  
発行所  
亜尔然丁時報社  
フエスアイレス市  
ウエバヤタ街九八番  
電話七〇五二(アール・ジ)

### Clinicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで  
淋病、梅毒  
尿道皮膚  
生殖器障害  
専門

### 大阪商船會社指定

### 三等乗船切符仲次所

大阪商船會社船々客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計し申可候間御遠慮なく左記へ御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次人に指定せられ候に就ては乗船萬端精々御便宜御取計し申上候同精々御利用相蒙り度候。

船舶御用商

森川塩澤商店

Paseo Colón 470.

U. T. AVENIDA (33) 4471.

# KATSUDA y Cia

IMPORTADORES



U. T. 38 - Mayo 2313

Calle MEXICO 1474

Buenos Aires

# Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA



Calle LINIERS 649

U. T. 45, LORIA 3218

BUENOS AIRES

# Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON



Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi

KOBE, JAPON



Fábrica

OSAKA, JAPON



SANTIAGO del ESTERO 254

BUENOS AIRES

U. T. 38 Mayo 2987



# "KASAY"

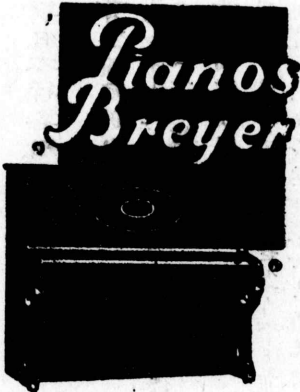
FOTO ESTUDIO

Callao 1451

U. T. Juncoal 4563



御写真  
美術撮影  
高西春峰  
市内カイヤ街一四五  
電話ワンカ 四九六三



店器樂ルエーレフ

ロ一日街ダリロフ

# TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE K. FUNAI

Tafir trajes y vestidos . . . . . \$ 8.-  
Planchar trajes . . . . . " 2.-  
Sombreros . . . . . " 0.70

Consultar precios en las mismas  
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900

U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上げます  
テイストレーア  
ボタフオゴ  
本店市内エントリオ街三五  
電話マヨ三七四〇番  
支店市内カエト街一九〇  
電話クヨ 〇九八四番  
市内喜平

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon



Belgrano 847 - Buenos Aires

U. T. 38 - Mayo 2718

# TINTORERIA

# "SAGA"

MEXICO 1424

U. T. MAYO 1259



おぐえお嬢さん  
お召物は  
品質がよく  
値の安い  
サンファン  
呉服店  
にてお取の遊ばせ  
一切の流行品あり

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
PEDRO DE LA ROSA - VICTORIA BAO - ALBA Y PEDRO

# "AU PETIT DUC"

## Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

## CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し多年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直線も相當  
低價である上  
は月賦支拂の  
方法と有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等洋服店  
サントロスト街一〇七三

亞爾然丁時報

日本オリンピック選手招待の計画

近年祖國のオリンピック競技は短時間の間に目撃しき進歩を遂げた。アマステルダムの世界オリンピック大会以来急激にその名を歐洲に伸張して居り、明年七月北米ロスアンゼルス市に開催せらるる世界大会には水陸の各種優秀選手を多数参加せしめて、世界の代表選手と競争はんとすべく、こゝに待構へてゐる次才である。

加ふるに開催地までの距離は近しく、往後には十数日の同胞あり榮冠必ずや日本に輝くものと期待せられてゐる。

却て南米諸國のスポーツ界を見るに、蹴球・庭球の盛んなる前にオリンピック競技に於ては比較的幼稚の状態にあつても、近年進歩發展の跡を示しつゝ、あるは争はれざる知である。就中当國に於ては最近、奧國に於て三十種の新レコードを作れるファンカロス・サバールの如き大選手を出し、漸次世界的に進出して来たと同時に亞國民の間に大に氣勢が上つてゐる。

然るに伯國聖パウロ市在住の青年安養寺顯三氏は今回日本の陸上競技を南米諸國に宣傳のため、東岸ロスアンゼルス市に開催の世界オリンピック大会を機会に、日本優秀選手数名を招待せんとの計画

を樹て國際陸上競技聯盟亞國支部と連絡を採らんがため、過日未の日本宣傳とは全く趣きと異にして、その着眼の目新しく、而も大膽不敵ふるに吾人は敬意を表せざるを得ない。

安養寺氏は計画實現のため、先づ南米スポーツ界の重鎮たる亞國を訪問すの必要と認め、國際陸上競技聯盟亞國支部と目下打合中であるが、亞國支部に於ては安養寺氏の来訪に對し、非常なる満足の意味を表し、先づロスアンゼルス市大会終了後、秘魯里馬、智利サンチアゴ市を振り出しに、武市、モントリオ、聖市、リマ、ジャマイカの諸市に於て日本選手の妙技を紹介せんとする点まで交渉は進められてゐる。

日本宣傳のため先般商工省の旅行團又は区々たる宣傳員等多少ありたるも、今日迄の宣傳は南米事情に疎きたため、その結果に於て効果あつたものは絶無と云ふべく、却つて取壊し位が閑の山であるが、今回のオリンピック大会出場選手招待は日本宣傳のため絶好の機会であり、その着眼の鋭新、高向ふるに吾人は雙手を挙げてこの企圖に賛意を表し、その實現の速うからんことを期するものである。

岩谷宗治氏(東京市)の居所御存知の方には、領事館へ御連絡を乞ふ。  
十月廿三日  
日本帝國領事館

Academia de Cocina  
"Brillat Savarin"  
CURSOS  
Para Señora y Señorita  
de 15 a 17 1/2 Lunes, Miércoles y Viernes \$ 10.-  
Para Profesional  
de 15 a 17 1/2 Martes, Jueves y Sábado \$ 5.00  
Calle Charcas 2700, U.T. 41-6064

新荷着  
一 醬油(亀甲上)等  
(数ヶ僅かです。品切れに  
なりませぬ。御買求めを……)  
一 高野豆腐  
一 浅草のり  
一 鰹節  
一 椎茸  
一 日本茶  
一 生しょう油(白) 一 日本酒  
并、沢山取揃へてあります。から  
多少に拘らず御用命下さい。  
市内チヤカフコ街 七セロ  
電話(アベニダ) 〇二四三  
だるま亭

Restaurant  
"CANTON"  
Todo gastronómico debe  
visitar nuestra casa.  
LAVALLE 1525  
U.T. 38 MAYO 2242  
食味王國  
支那料理  
廣東樓  
◎ 婚禮其他御宴會に  
◎ 御利用下さい  
◎ 日本菓子も御座ます。

謹啓 春曉の候各位益々御健祥の段奉慶賀候。陳者来る十一月一日(日曜)午後三時より在亞日本入會講堂に於て別記プログラムに依り本校才五回兒童學藝會開催可致候同何卒御來會被下度此段御案内申上矣  
昭和六年十月廿三日  
在亞日本小学校  
同胞各位  
一 阿金之群 一 五女  
二 あいづつ 一 五女  
三 護方お客遊び 一 五女  
四 護方満洲 一 五女  
五 護方阿部川の義太夫 一 五女  
六 護方木のはり 一 五女  
七 護方タヤチ 一 五女  
八 護方おはハナシ 一 五女  
九 護方金のり 一 五女  
十 護方星 一 五女  
十一 護方あいさつ 一 五女  
十二 護方一足一足 一 五女  
一 護方木のはり 一 五女  
二 護方おはハナシ 一 五女  
三 護方金のり 一 五女  
四 護方星 一 五女  
五 護方あいさつ 一 五女  
六 護方一足一足 一 五女  
七 護方木のはり 一 五女  
八 護方おはハナシ 一 五女  
九 護方金のり 一 五女  
十 護方星 一 五女  
十一 護方あいさつ 一 五女  
十二 護方一足一足 一 五女  
一 護方木のはり 一 五女  
二 護方おはハナシ 一 五女  
三 護方金のり 一 五女  
四 護方星 一 五女  
五 護方あいさつ 一 五女  
六 護方一足一足 一 五女  
七 護方木のはり 一 五女  
八 護方おはハナシ 一 五女  
九 護方金のり 一 五女  
十 護方星 一 五女  
十一 護方あいさつ 一 五女  
十二 護方一足一足 一 五女

内外時報

佛首相訪米

佛首相ブルジョワール氏は...

項に就いては種々取沙汰されて...

發明王

エジソン博士の終焉...

米國の發明王トーマス・アルヴァ・エ...

ア博士より

ガンヂー翁へ...

アインシュタイン博士は倫敦滞在中...

西班牙の憲法會議

離婚を認む...

西班牙の憲法制定會議は尙婚...

秘露大統領選挙

依然強硬...

商船着發日取... はわい丸... 大阪商船株式会社

山沢元折氏死亡... 深色店讓渡なし...

雑報

関東派浪界の花形

澤井天城一行の来重  
廿五日両日会館に開演

本邦映画宣傳のため歐洲巡遊の帰  
途伯國に立ち寄り、関東派浪界の花形  
澤井天城、東家樂信の一行は去る  
十九日ブエノスアイレスに於て伯國より  
未重目下福家旅館に投宿中、  
尚一行は廿四日(土)午後八時及び  
廿五日(日)午後八時半より日会館  
に於て浪花節を語る事になった。  
伯國に於ては最初の幸とて、会館は  
満員の盛況であらうと予想せられ  
てゐる。

矢崎画伯個展發会式

山崎公使後援、矢崎画伯個展發会式  
画伯展は、ブエノスアイレスに於て、  
廿五日(土)午後八時、同部社一氏司会の許に  
午後十時より同部社一氏司会の許に  
發会式が挙行された。  
同部社一氏、日本美術と矢崎氏紹介  
に就ての西語演説あり、矢崎氏、ス  
テールを以て肖像画の速写を見せ、  
余興にはアンニボリス夫人のピアノ、彈  
奏及び活動寫眞が上映された。

日本小学校学藝會

日本小学校は来る十一月一日(日)午後  
三時より別館公告の如く、日会々館  
に於て、廿五日(土)午後八時、開演

染洗組合役員會

染色洗濯同業組合にては去る廿  
二日午後九時半より、コンステーション  
駅前カフエーラサマに於て役員會  
を開催したが、府内対宮崎同業解  
決に対する種々協議をなし、午前二  
時散會した。

貝泉兄弟のピクニック

カフエーラ、東家主人貝泉兄弟のピクニ  
ックは去る十八日、メルメス河畔に於て  
催されたが、参加者二百餘名、近來  
に於て盛況であつた。午前九時半及  
十時、コンステーション駅前特別列車に  
て十一時メルメス河畔着、正午貝泉  
氏の家族及店員のサービスにて同食  
卓につき、メルメス河畔、アサド、その他山  
海の珍味を古敷を打ち、食後運動會  
初まりプログラムに従ひ、男女男女、大  
人も子供も興に乘じて各種競技に  
出場、午後五時、賞品授與、種引  
ありて六時各々家路についた。

ブエノスアイレス丸入港

商船ブエノスアイレス丸は予定の如く  
去る十九日午前九時入港、目下四番ド  
ックに碇留中、伯國までの移民八百  
餘名、船長神尾定三郎、機関長朝川  
長男、事務長館林三郎、  
東京、宮腰由子、金田夫人、水節惠  
北海道、長谷川助、全ツヤ、全一壽  
門野徳治、木倉正夫、岡勇  
神戸、相良周吉、長崎、福田和八  
北海道、山田春、廣瀬定義、

安養寺顯三氏来重

日伯新聞記者安養寺顯三氏は来  
年八月ロスマンゼルス市に於て開催の  
世界スリムピック大会出場のため、  
手前米招待につき、國際陸上競技  
聯盟東支那支部との交渉のため去る  
十九日ブエノスアイレスに來重目下  
ダルマ亭に投宿中、同船にて伯國に  
向ふ筈。

明日の野球戦

日軍対ブエノスアイレス丸  
午後三時よりブエノスアイレス丸  
場に於て

大政商船支店の移轉

大政商船支店は今日までの  
オフィスでは狹隘にして業務に不  
便なるため、来る十一月四五両日に  
カンガジ街四六番に移轉する  
事になった。

横浜川久木ッネ、全ステマ  
福島、菅野立夫、全リマ、佐藤正三  
鹿児島、神園常太郎  
奈良、吉田恒次、全花子  
愛知、長野治一  
神戶、新屋敷平吉、前徳比嘉武郎  
前常加那吉、神谷繁輝、上間豊雄  
謝花喜保、前比嘉義昌、全武  
山口、石川サト、金城社久  
サントス、牛沢隆太郎、石川長右  
衛門、古岡徳弥、安養寺顯三、

富崎商店商船利用商に指定

富崎商店は来る十一月一日入港  
のブエノスアイレス丸より大政商船、東南阿  
航路船の御用商に去る廿一日附を以  
て指定せられた。

工藤金也氏の奇禍

工藤金也氏は去る十七日夕刻、サ  
ンチアゴ・デル・エステロ街の店の前に  
てホルナダ新聞社所有のオートバイ  
に乗かれ頭部及び全身に打撲傷  
を負ひ、自定療養中であるが、経  
過良好、全治一ヶ月半。

人事

宮腰領事夫人、ブエノスアイレス

野球記者は六面にあり

カフエー店のニバタサに  
雇はれたし、最近來重の若  
者、  
姓名在社

浪花花節

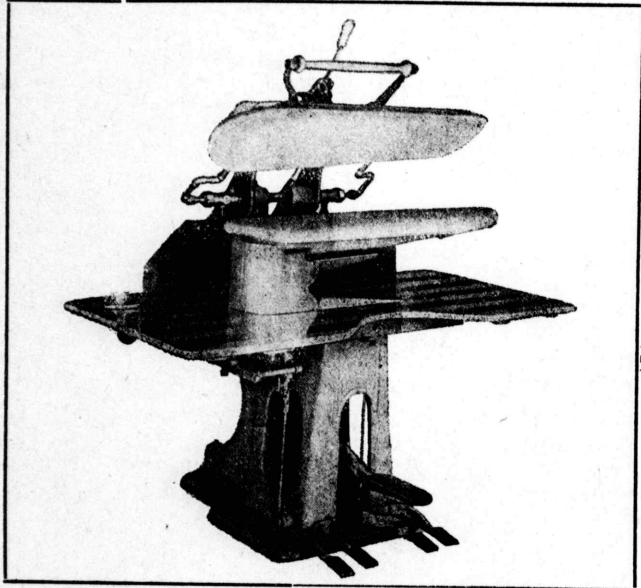
関東派浪界之花形歐洲巡遊之帰途訪重  
愈々来重演

睦會員  
東家樂信  
親睦會員  
澤井天城

。時日、廿四日(土)午後八時、廿五日(日)午後八時半より  
。入場料、大人ニ、小人一、  
。場所、於日本入会々館、

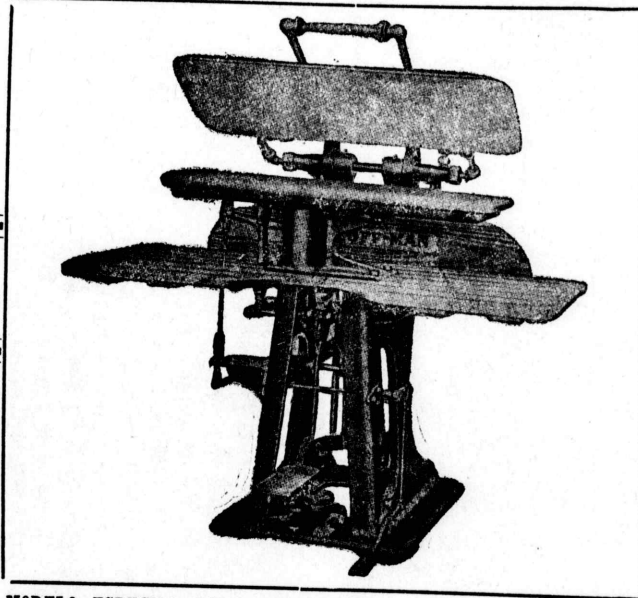
# MESES DE PLAZO

## Modelo "VCO-7" Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

## Modelo "BTF-1" Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

## Nuevo Modelo "HR-10" Para Planchar Sombreros

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

PRÁCTICA

ECONÓMICA

SENCILLA

Como todas las máquinas  
que vende

*Hoffman*

son las mejores.



ESTA MAQUINA SOLUCIONA-  
RA EL PROBLEMA DE MU-  
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE  
YA NO TENDRAN NECESIDAD  
DE MANDAR A OTRO TALLER  
PARA PLANCHAR O CONFOR-  
MAR LOS SOMBREROS.

Pase por nuestra oficina  
en donde tendremos el mayor  
gusto en darle más datos y  
precios de esta máquina.

Puede ser acoplada a su  
máquina de planchar trajes,  
es decir, trabajar con la misma  
caldera.

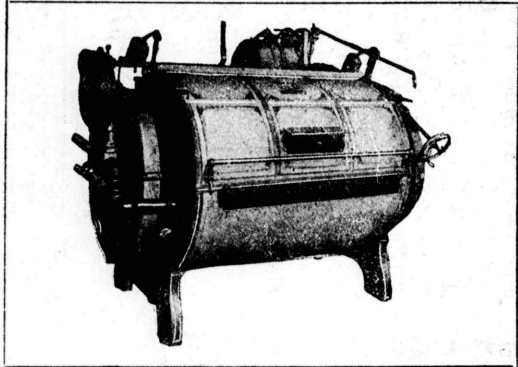
# MAQUINAS PARA LAVAR Y PLANCHAR

HOFFMAN MACHINERY CORP.)

H KILSBY  
AGENTE

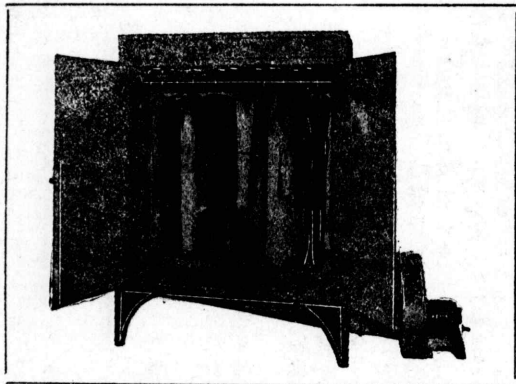
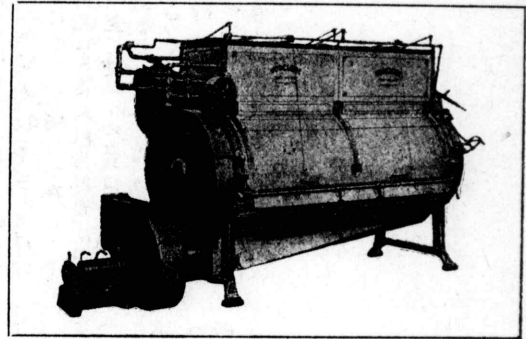
U.T. 35, Libertad 1425

# VENDEMOS A 18 P



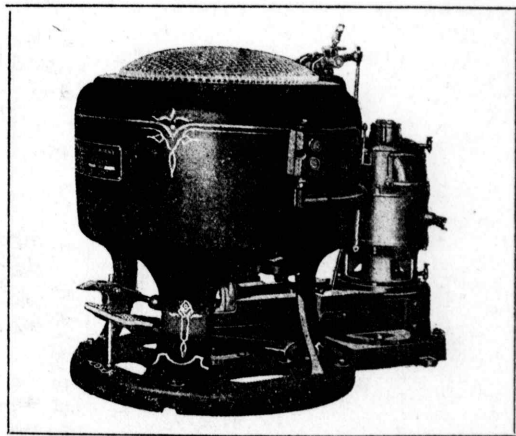
**Modelo "ACE" para lavar.** — Fuerza a correa o motor eléctrico. Medidas 76 x 101 centímetros hasta 122 x 305 cms. Armazón de metal y cilindro de madera Maple. Cojinete de bolas en todas las partes movibles importantes.

**Tambores secadores** por medio de aire calentado a vapor. Fuerza a correa o motor eléctrico. Ventilador eléctrico circulador de aire. Medidas 76 x 100 cms. hasta 116 x 305 cms. La última y más perfecta máquina en su estilo ofrecida al ramo hasta la fecha.



**Cabinas secadoras** por medio de aire calentado a vapor. Ventilador eléctrico a motor circulador de aire. Medidas 76 cms. hasta 305 cms. de largo. Tamaños adaptables a cualquier negocio, ya sea grande o reducido.

**Modelo "ACE" extractor** funcionando a correa o motor eléctrico. La máquina más poderosa y durable hasta ahora fabricada. Nuevo transmisor patentado y cubierta de seguridad.



COMPañIA

*Hoff-Man*

DE

MAQUINA

(UNITED STATES H

LIBERTAD 182  
BUENOS AIRES

ROBERTO  
REPRESE

野 球

日軍の苦勝

朝日善戦善闘す  
スコア 十三対十一

今年シーズン劈頭の野球戦は日軍対朝日の試合を以て多数ファンを惹きつけ去る十八日午後三時よりメネスス・ス・パ・球場に於て有田審判、日軍先攻に試合開始された。朝日の善闘目ざましく日軍苦戦に陥ったが、結局十三対十一にて朝日惜敗す。

朝日	日軍
1B 木知岡本岡田	3B 藤水内村村月本岡田
RF LF 佐武藤松古田崎本藤岡	1B C. 1. B. C. 2. B. LF P. RF CF S.S.
C. P. 佐藤山福高野方	
S.S. 2. B. RF	
RF	
3B	
西軍得点	
1 0 3 1 4 0 2 1 1	
2 2 2 0 0 1 0 4 0	
朝日	日軍
11	13

戦 跡

日軍対朝日の試合... 何れも大学選手と中学チームごころの試合でも見るともつて観物に出かけた。朝日チームを以て自他共に許されし日軍の不出来は如何にしろ全くと予想外に之に反し朝日軍の奮戦善闘これ亦予想外のものがあった。

日軍を背負つて立つ川村ともあらうもの、今少し自重してくれ。六回から川村に代つた入月老將流石に采々を振つてみた。

CLINICA MEDICA CONGRESO

Calle Cevallos 229 (Una cuadra de la Plaza Congreso) U.T. 38 MAYO 4364

最新式独り療法ニ依ル 慢性急性 淋病 根絶治療 梅毒 九一四号 婦人病、肺、心臓、胃腸、腎臓、神経系統、各科専門 日本人方には初診無料

翻譯事務所 同胞諸君の爲親切に之の諸事務取扱申度 一般通信文、西英佛語訳、諸証明書、契約書、作成、翻訳及検算、護士、公証人ト立会商業調査並ビニ顧問 電話 Rindavia 2349 主任 岡部 壯一

Dr. E. Buljevich

Bdo. de Irigoyen 1404 U.T. (23) B. Orden 0279

無痛齒抜 セント光填 五ペソ 金 五ペソ 金 十五ペソ 六十五ペソ 此切抜持参の方引以上割引値に致します



### 最近ニュース

#### 満洲事変で重臣会議

##### 現内閣を支持して

(十七日東京発) 満洲事変重臣の意向は現内閣を支持して協国の難局にあたる一億落付いたが、対聯盟関係その他事態轉換し、憂慮する中で平沼男爵の諒解の許に黒田顧問非常時に際して政府をまじへた重臣会議を開き、國策決定に必要なりとし各方面の訪の結果賛成者多し、既に政府にも同意が得られたが、重臣会議は召集されるべく十五日の西園寺公の上京を機会に具体化されんと視られてゐる。

重臣会議は西園寺公使野内府山本権兵衛清浦富倉議長平沼男爵若槻総理とし、説明委員として幣外相南陸相、しつして御前會議で重臣のみの會議とするが、事局変化で決せられん。

右に就き政府側の意向をの如し、重臣會議はさしてゐるが、政府をまじへたもの故現内閣に時局收拾の力なしと云ふのは、政府では、輔弼の責任を負つて時局処理する重臣會議の方針決定待つまでもなし。

#### 在満日本人

##### 聯盟脱退止むを得ずと決議

(十七日大連特電) 在満日本人時局後援會總會は、この決議を以て聯盟と若槻打電した。

#### 米國大ブザバを加へての聯盟理事會

##### 一曰支事件聯盟とオ三國の干渉を排す

(ワシントン十六日發) 米國大ブザバを加へて最初の理事會公開、會議引續き午後六時十五分開會、開會に先きだち芳澤は議長で米國代表ギルバートと空い握手を交し極度の劇的シーンを演じ、人々を感動せしめた。會議はブザバ議長の開會の辭を讀み、上野勲の辭を讀んだ。これに對しギルバートは「平和の目的は極力貫徹するものであるが、米國は聯盟規約に依つてゐるべきことである、その一は米國は参加せず、不戰條約の精神に基き平和の実現を期するものである。」

更に芳澤は平和確保の上に重大なる關係を有することは疑いなく、英、米、日、露、中、印、の各代表、ブザバ、ギルバート、スミス、アイルランド、パナマ、ポランド、諸國代表をめぐり、不戰條約の聯盟規約が密接な關係にある旨演説し、次いで支那代表「シヤヨ」は「ギルバートに感謝の辭を述べ、米、日、露、中、印、の各代表を分つた太平洋とすべし、西園相の關係を尊重するものだと、おせしむるべし。」

最後にギルバートは各國代表の辭に感謝の意を表し、かくして理事會は本問題の討論に入らず、四十五分午後七時解散した。

#### 時局に鑑み 陛下親菊御会御取止

##### 十九日東京發

陛下には時局極めて重大なる御軫念の余り、十月廿七日新宿御苑で行はせらるゝに内定の親菊御會は御取止遊ばす旨、ブリアンの解決法

(十九日發) 外務省への情報では、ブリアンは「二日中に日支紛争解決方式を日支兩國に提示の上、理事會の公開會議で正式決議行ふ模様だが、主要條項は左の通りだ。

一、日本軍は本決定後三週間以内、鐵道附屬地に撤退を完了する事、日本側日本軍撤退十五日以前に、日本との直接交渉に應ずること。

一、交渉には理事會の任命する中立國のオブザーバーを列席せしむ、右に對する外務の意向を左の通りである、オ一の突は現下の情勢では全く不可能で、居留地外の駐兵は三千名満たず、居留地の生命財産安全の爲の自衛措置で支那側の治安維持の責が回復してこれを充分信頼するに至らねば、撤兵は不測の事態に對する要する、オ三、日支那をして従はらばオ三國の同情に違はらんとし、交渉促進せしむは明白故希望し得べし、従つて理事會で此の解決方式提案されたら日本は反対放棄する他はない、理事會の決議とあるは不可能故議長は結局西政府に報告として送達すると思はれてゐる、(廿日發) 十九日の聯盟理事會秘密會議で日支紛争解決案に到

#### 滿洲事局と閣議

##### 廿日發 定例閣議は午前十時半開會

會、幣外相外相ブザバ問題に就きブリアン外相の回答報告の後、理事會では手続問題とし、法理問題とせず、ブリアン代表は「遺憾して居り、これ以上ヤツマシク進及しない」と報告し、安保海相は内外面の懸念を述べ、本事件は計画的暴行とみられる故昨日総領事館に抗議し、本職より公武局に邦人の生命財産に危害を加へるものあらば断乎これに對して聲明すると述べ、南陸相は支那軍は錦州方面と遼河右岸に防禦工事し兵二千、大砲廿八門を有し、強大と云ふ遼河東岸には便衣隊又は復察隊を出して我々軍營を知らつてゐると報告した。

**Gran Casa de Baño**

Calle Belgrano 1038  
U. S. (37) 2486

Calle Brea Mitre 1373  
U. S. (38) 0647

日本入方に  
おふじみの  
高専衛生  
浴

**TALLER DE ZURCIDOS Y TEJIDOS**

U. YAMAMOTO  
Uruguay 705  
U. T. Juncal 4810

各種織物及び  
網下類のステ  
ンドス及びテ  
ビッドス。  
邦人染色店に  
は特別値段に  
て御用命に應  
じます。  
尚地方の御注文  
にも應じます。  
仕事は  
迅速確實。

**SHIRO SATO**

Rivadavia 3089  
U. T. Mitre 8844

若し同位諸君中  
で世界最高の  
エリクススコバ  
ルのレンズ及び  
機械を手に入れ  
たき方は上記へ  
お問合せ下さい。

特約販賣人  
佐藤四郎

**紫外線電氣治療**

リウマチス、皮膚病、神経痛、  
胃腸病、呼吸器病、婦人病、  
其他一切の病に卓効あり

治療時間  
午後四時より六時まで

市内アマツチヨ街一四二一  
杉本清次郎



# 東洋と西洋 (五)

佛文豪ポール・モラン 講演の概要

一九二〇年ダラムスタット市に創設されたカイザリングの「教育院」は無内容の模倣して現れたる教育機関の縮小である。その学院ではあらゆる思想、宗教、信仰を容認し、聴講者は自己の精神的、思想的、素質を、徹底完成する目的で、学んで居る。これら聴講者の社会的地位は、職業の種類、年に関しては何等の拘束なく、誰でも入学出来る。奥に到達するものは、社会の深めと云ふ根柢に基いたものである。たゞは聴講生等一人が、哲人たる人とするには、必ずしも仕事をして好んでせうびと質問する。下がこれまでもやつて来た事を、足しておやりなさいと云ふ風に答へ導き、おとして次の如くカイザリングは説くのである。

哲学は一個の知識ではない。物を覚えるといふ事ではない。生活の或一定の水準、それを指して哲学といふのだ。それを知識の最高所から導かれたる生活をする人のみが哲人であり、道を悟つた人であり得るのだ。

専門の技術とが文学とが又は何種々の思想概念などを探究しやうと思つてダラムスタットに末まは

不可ない。ダラムスタットでは唯だ人間の向ふべき精神的方向を指示してやるだけの事だ。精神的な生活をするための必要物であり、印度の瑜伽哲學的システムによつて完全との交通を行つた。その必要物である。そこには一つの衝動があり、それはより多く有能ならしめる事であり、決してその対立衝動を回避し、それから遠ざかる事ではない。何と云ふかは、教養は回避せよ、これは生存を蔑視することでも、く矯慢、優越、侮蔑、は勿論、真の賢人は人生を理解して居る事によつて教養のゆめを現はすものである。

尚ほカイザリングの言ふ如く、よるに現代は経済力が政治を支配して居る時代で、それだから活動家はやはり賢人である。頭を動かすは、皆現代に於ける世界の首領は、皆実業界の巨頭かも知れない。然し、実際の活動と教養とが此等人物に結び付いてゐると言ふは、誰れに於ても誰れも真面目な考へをせられるだらう。

カイザリングは、教育院に教養と餘暇を利用して世界を遊んで講義して居る。彼の旅行中の言は、私事にわたる事までも、驚かしく、既述の諸新聞上に長たらしく掲載されるのだ。

僕は政羅巴を立つ時は西班牙

語を話さず、たけれと船中で勉強して覚えたんだと彼は私(講演者)に語つた。

私はカイザリングが大好きであるが、私をして稍々疲勞させる目づかしく、何となく心地よい。彼の陶酔状態に引き入られる。彼の哲学者連との談話交換に、おのづかしく、健康を心配する。たまには相手の健康を心配する。曾てボンニチに於ける哲学十日連続講習会に招待された時の区事には、彼は、我輩の爆発性の猛烈なる創造力に對し、諸君は三日奉存候、云々云々、切切、同敷、北本に於ける時は、殺風景、事、拒絶した。(今、生談) 以下次号

## 時報歌壇

### 汽車と川

無名氏 撰

并行、并行  
上には山中の汽車  
下には山間の川  
子供らの様に遊んでゐる  
水の泡と、白い煙  
どちらがきれいな  
載れて子供等の様に  
遊んでゐる

## 山嶽地帯

だんく、に  
山嶽地帯に於て行く  
小鳥を呼ぶたんびに  
石を叩くたんびに

## 日本食料品

罐詰類 鮭(一三〇) 鰯(一六〇)  
福神漬(一三〇) 小(一五〇)  
海苔佃煮(一六〇) 焼松茸(一三〇)  
乾物類 高野豆腐(一個五世)  
鮎節(一三〇) 干し椎茸(一五〇)  
スルメ(一三〇) 干し椎茸(一五〇)  
その他 中野湯(一三〇) 仁丹(一〇〇)  
日本茶(一〇〇)

御注文品は速達致します  
市内アレス街 一三〇〇  
電話(バラカス) 〇八六九

## 中川商店

## 代書事務所

二領事館提出請願、類書其他  
一切、代書  
一 婚姻、養子、家督相続  
一 遺言、相続、法律相談  
一 市内外地方へ旅行視察者、通  
一 議及立案内  
一 乗船下船、出迎、見送  
一 商店会社、帳簿整理簿記等  
同胞の爲、親切丁寧、右の事務  
を引受け、地方在住者には  
特に便宜を計ります

事務所 Nippon Data 984  
U.S. 23 & Ordway 7054  
右田事務所  
主任 右田納助

## 日本食料品

味淋漬(一四〇) 浅草のり中枝(一〇〇)  
福神漬(一三〇) 小(一五〇) 鮭(一〇八〇)  
鮎節(一三〇) 干し椎茸(一五〇)  
高野豆腐(一個五世) 鮎節(一三〇)  
鮎水漬(一三〇) 干し椎茸(一五〇)  
ワカメ(一三〇) 鮎節(一三〇)  
小豆(一三〇) 高野豆腐(一〇〇)  
白寒天(一三〇) 干し椎茸(一五〇)  
ライオン鹿麩粉(一三〇)

市内アウストラリア街 一三〇一  
電話(バラカス) 二九一五

## 西坂貫太商店

## ◎自宅出張撮影

複寫 引伸  
如何に古い寫真でも引受け  
ます  
サレタ街 一五八  
電話(バラカス) 五七〇四  
寫真師 佐藤貞則

# 矢崎先生及パステル画に就て

たて生

矢崎千代二先生に就て、岡田三郎助画伯の書かれたものを見ると、同画伯が明治廿年大野幸彦先生の画塾へ入られた時、既に矢崎先生及び中沢弘光画伯は入門して居られたといふ。先生は、日本洋画界に於ける先駆者中の先駆者であらう。先生の父上は水戸藩の武術指南役で、同時に非常な趣味の人であつたが、暮末水戸の騒ぎで横須賀へ亡命され、そこで先生の幼い頃に亡くされた。

最初、普通一般的の洋画——即ち油絵水彩等——で身を立られた先生が、何故中途から洋画は洋画でも余り人に知られて居ないパステル画復興に苦心されたか、それを書く前に、先づパステルと言ふものに就て一言したい。

然し、これを画として大成したのはフランスのラッセルであつたが、彼は八十四年の生涯を肖像ばかり描いて暮らした。当時のシムルダ、フリニードンも油の大家であり、又同時にラッセルと共にパステルの名手と称せられた。その他、伊太利ベネチアの婦人画家カリエラ、独逸人ラファエル・メンクス等皆、パステル史上の人である。

パステル画は一八八五年に始めてフランスに出来た。シマンヌやベナール、ルメナル、カザン、シタネル等、大家の名も出て居た。後ラッセル、ランシユ、ダニマンなども加つた。英国では一八九九年にパステル協会が出来た。フランスの派手な人、いづれも一時隆盛を極めたが、漸く衰へて向の水彩画に合併して、ロンドンではロマル、イノス、エドワード、マラー、巴里ではジョージ、マチ、毎年展覧会が開かれるが、結局、龍頭蛇尾、全く振はれない貧弱なものになつてしまつた。

とされた結果で、やがて印象派が生れる前後、油絵も美しい色調を出すものだと思ふことが知られる。同時に、パステルは次第に下火であるに至つたのだ。果してパステルは美しいだけ、唯一の特徴だつたのであらうか。

これは、元来古い油絵と云ふものが、暗い絵であるに反して、パステルは五彩鮮やか美しい色を唯一の特徴として、

矢崎先生は、こゝに注目され然して研究された。

以上甚だ不完全であるが、限りある紙面の都合で筆を止める。其他従来、パステルが有する缺點を、先生が如何にして補はれたか、従来パステル用紙と名だけ傳はるに付けられ、これでは可成り不便な用紙が如何にパステル画を描くに不向きであるか、パステルは夜帳中電燈の光だけで描きたり、筆は沢山あるが、又の紙にゆづらう。(或項終り)

それは油や、水、色、パレットの上で調色すること、一寸初心の方には難しからう。然し、パステルは、何百といふ既製の色調が既に箱の中に並んでゐるのだから、その中から自分の欲する色を選び出し、得る色感も有する人ならば、何人にも容易に描く事が出来るからである。

## 御婦人服の仕立屋

御婦人服子供服並に下着類は、専ら、モディスタ、タフ、兼備に且つ、迅速に仕立てます。又、御婦人服の仕立て直しや、染替等も致します。何卒御用命の程、願ひの上、市内、マイフォー街、八六〇、電話(リヤロ) 〇三四四、本出兄弟染色店、裁縫部

Bar & Restaurant  
**"ASTURIAS"**  
 Y  
**BUENOS AIRES**  
 (Cortón y Gómez Hnos.)  
 25 de Mayo 299  
 esq. Sarmiento  
 U.T. (33) 3414. 1698.

「アスツリアス」  
 「ブエノスアイレス」  
 の「酒場」...

タンゴ気分陶酔し、  
 ブエノスアイレス情緒を  
 味ふためには、是非「アスツリアス」  
 へお入り下さい。

日本人のモーションを雇入れ  
 居ります。

◎ 廣告は不眠不休の店員也

SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
**Juan Kawabata**  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州  
 ウンキージョ  
 ホテル「プラザ」  
 川端 嵩

御下宿  
**末廣館**

市内パリスス街十九番  
 電話(三三)フニルデン  
 五七三五番  
 尾崎幸千代

U. T. 23 B. ORDEN 5735



**CAFÈ TOKIO**  
 DE  
**M. K. Miura & Cía.**

Casa Central  
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 180  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カミ 東京  
 三浦 商店  
 本店メルセデス市  
 支店フニン市  
 全 本 店  
 ルハン市

BAZAR JAPONESA  
 DE  
**IRITZUKI y USUI**  
 1854 Rioja 1854

日本 雜貨店  
 入月 武  
 日井知則

FABRICANTE DE  
**TAFIETES y FORROS**  
 PARA SOMBREROS  
 de paja, fieltro y panamá

**A. Fernandez Vega**  
 Belgrano 320J  
 U. T. 45 (Loria) 2555

Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para taller de medidas  
**PAEZ 3027**  
 U. T. 67 (Floresta) 0228

各種帽子裏地  
 並に  
 タフィエテ  
 製作販賣  
 田舎の御注  
 文は速達致  
 します。

**T. Yamada**  
 Masajista Japonés  
 CONCORDIA 4778  
 U. T. Villa Devoto 1226

山田忠重  
 日本式  
 あんま  
 鍼灸治療  
 前以て御電話  
 下さらば好  
 都合です。

どうふにやく  
 創製 販賣  
 多少の不備配達  
 新屋敷商店  
 市内カリフォルニア街  
 二一八四

**Café JAPONES**  
 藤田友寿  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

CAFE y CERVECERIA  
 La "SATSUMA"

有水武二  
 久松純雄  
 竹内武義  
 加藤吉隆  
**Gral. Hornos 54**  
 BUENOS AIRES

Tintoreria "EL JAPON"  
 Gran Taller de Planchado de  
**Higa Hnos.**  
 RODRIGUEZ PEÑA 266  
 U. T. Mayo 6665

比嘉善三郎

Gran Tintoreria y Taller de Planchado  
**"EL YOKOHAMA"**  
 DE  
**L. KAMIKUBO**  
 Bmé. MITRE 2511  
 U. T. 7169, (Cuyo)

上久保文吉

Tintoreria "IRIS"  
 Santiago del Estero 163  
 U. T. 38, Mayo 1166

坂本栄次郎

**ALMACEN NISHISAKA**  
 Galle Australia 1101  
 U. T. 2915, Barracas  
**BUENOS AIRES**

味噌 醸造  
 醤油  
 たんあんその他香の物  
 西一報次郎  
 配達します  
 アウストリア街  
 一〇一番  
 雜穀食料品商  
 西坂貫太

**Almacén y Bazar DE NAKAGAWA**  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

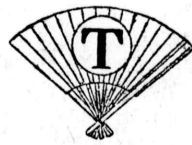
アルマセン 兼 バザール  
**中川商店**  
 市内スウェス街一三〇〇  
 電話〇八六九(バラカス)  
 食料品 贈答品 台所道具  
 日本産品類直輸入です。

**DARUMA TEI**  
 CHACABUCO 770  
 U. T. 0243, Avenida

日本料理  
 會席兼に仕立  
 餅(おぼろ)すずき  
 あし(おぼろ)すずき  
 ぜんざい  
 だるま亭  
 松田清市  
 チャカブコ街七七〇  
 電話〇二四三(チャカブコ)  
 土産物贈答品の扱  
 出産御禮等  
 特注文に應じます。

Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
なり得るものと  
信じて居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市  
エルナンディアス街  
電五五四番  
電話一七三六番  
(バラックカス)  
電信番号 トミサキ  
事務所  
市内マガジヤネス街  
一三三〇番

白米・雜穀  
日用食料品  
牛豚肉販賣  
酒類各種  
船舶御用商

ESCRITORIO  
MALLANES 1230  
U. T. 21, Barracas 2828

Cable Address: "TOMISAKI"  
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
BUENOS AIRES

Tienda "EL TOKIO"

DE

ADOLFO K. OTSUBO

大坪喜義

Rivadavia 5202

U. T. 4738 Caballito

Suc. Acoyte 60

U. T. 4719, Caballito

BILLARES  
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoria

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

Hotel y Pensión  
JAPONES

DE

HIGA Hnos.

Calle BOLIVAR 440  
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

Dr. J. P. MUNZINGER

Médico Cirujano

178 - Lima - 188

U. T. 1154, Rivad.

Buenos Aires

独乙病院附  
平日會顧問  
區醫師  
ムンシンカ

Cafe "TOKIO"

DE

EIJI NAKAMA

TANDIL

F. C. S.

タンヂール市  
カネ東京  
中間栄二

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144

Esritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

通関手続

エングエンモイ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクラシとコスモポリタン両劇場  
の前におきまして常設の  
美人音楽團は遠來者の殊情  
を慰むるに充てず  
ジャパンバー  
中休ベインタレンコチヤト街  
四二七番  
新垣徳衛大城永清  
船員諸君には特に懇切丁寧の待遇を

御旅館  
御料理

昭和館

館主 本春 裕

市内コリエンテス街 二五二九番  
電話(四七)クローヨ 八七六三番  
◎清潔・安値・親切  
カフェー店就職希望の方には特に  
御便宜を計ります。